



**FINANCIAL ADMINISTRATION ACT**

**LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES**

**WASTE DISPOSAL SITES REGULATION**

**RÈGLEMENT PORTANT SUR LES  
INSTALLATIONS D'ÉLIMINATION DES  
DÉCHETS**

**O.I.C. 2020/048**

**DÉCRET 2020/048**

Effective Date:

**March 19, 2020**

Date d'entrée en vigueur :

**19 mars 2020**

**O.I.C. 2020/048**  
**FINANCIAL ADMINISTRATION ACT**

**DÉCRET 2020/048**  
**LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES**

**WASTE DISPOSAL SITES REGULATION**

---

**RÈGLEMENT PORTANT SUR LES  
INSTALLATIONS D'ÉLIMINATION DES  
DÉCHETS**

---

Pursuant to the *Financial Administration Act*, the Commissioner in Executive Council orders

La commissaire en conseil exécutif, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, décrète :

**1** The attached *Waste Disposal Sites Regulation* is made.

**1** Est établi le *Règlement portant sur les installations d'élimination des déchets*.

Dated at Whitehorse, Yukon, March 19, 2020.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 19 mars 2020.

---

*Commissioner of Yukon/Commissaire du Yukon*





## WASTE DISPOSAL SITES REGULATION

## RÈGLEMENT PORTANT SUR LES INSTALLATIONS D'ÉLIMINATION DES DÉCHETS

### 1 Definition

In this Regulation

“waste disposal site” means any of the following:

- (a) the Carcross Modified Transfer Station,
- (b) the Deep Creek Modified Transfer Station,
- (c) the Marsh Lake Modified Transfer Station,
- (d) the Mount Lorne Transfer Station,
- (e) the Tagish Modified Transfer Station.  
« *installation d'élimination des déchets* »

### 2 Waste disposal sites

The Minister of Community Services

- (a) is responsible for the management, maintenance, proper use, protection and administration of waste disposal sites;
- (b) may establish the terms on which persons may enter onto waste disposal sites, use those sites and deposit waste at those sites, including requiring charges to be paid for the use of sites and the deposit of waste at those sites; and

### 1 Définition

La définition suivante s'applique au présent règlement :

« **installation d'élimination des déchets** » S'entend des installations suivantes :

- a) la station de transfert modifiée de Carcross;
- b) la station de transfert modifiée de Deep Creek;
- c) la station de transfert modifiée de Marsh Lake;
- d) la station de transfert modifiée de Mount Lorne;
- e) la station de transfert modifiée de Tagish.  
“*waste disposal site*”

### 2 Installations d'élimination des déchets

Le ministre des Services aux collectivités :

- a) est responsable de la gestion, de l'entretien, du bon usage, de la protection et de l'administration des installations d'élimination des déchets;
- b) peut fixer les conditions en vertu desquelles les personnes peuvent pénétrer sur les installations d'élimination des déchets, utiliser ces installations et y déposer des déchets, notamment en exigeant le paiement de redevances pour l'usage des installations et pour y déposer des déchets;

- (c) may delegate to another person, as the minister considers appropriate, any power in respect of the management, maintenance, proper use, protection and administration of the waste disposal sites, including establishing further terms on the proper use of the sites.

### 3 Charges for use of waste disposal site

The Minister of Community Services may make orders respecting the use of waste disposal sites, including the following:

- (a) orders that fix charges to be paid for the use of any or all of the sites and for depositing any or all types of waste at the site or sites;
- (b) orders that fix periods during which any charge fixed under paragraph (a) is not payable.

### 4 Offence

A person commits an offence if

- (a) they use a waste disposal site
- (i) for a use other than a proper use, or
- (ii) in contravention of a term established under paragraph 2(b) or (c);
- (b) they dispose of waste in a way that is contrary to a direction of the minister or of a person to whom powers of the minister have been delegated under paragraph (2)(c); or
- (c) they dispose of waste at a waste disposal site without paying a charge that is required to be paid under an order made under section 3.

- (c) peut déléguer à une autre personne, s'il le juge approprié, toute attribution concernant la gestion, l'entretien, le bon usage, la protection et l'administration des installations d'élimination des déchets, y compris fixer des conditions supplémentaires concernant le bon usage des installations.

### 3 Redevances pour l'usage d'une installation d'élimination des déchets

Le ministre des Services aux collectivités peut prendre des arrêtés concernant l'usage des installations d'élimination des déchets, notamment les suivants :

- a) des arrêtés qui fixent les redevances à payer pour l'usage d'une installation, ou de plusieurs d'entre elles, et pour le dépôt d'un ou de plusieurs types de déchets dans l'une ou plusieurs installations;
- b) des arrêtés qui fixent les périodes pendant lesquelles les redevances fixées en vertu de l'alinéa a) ne sont pas payables.

### 4 Infraction

Une personne commet une infraction dans les cas suivants :

- a) elle utilise une installation d'élimination des déchets :
- (i) soit pour un usage autre qu'un usage normal,
- (ii) soit en violation d'une condition fixée en vertu des alinéas 2b) ou c);
- b) elle élimine des déchets d'une manière contraire à une directive du ministre ou d'une personne à qui des pouvoirs du ministre ont été délégués en vertu de l'alinéa (2)c);
- c) elle élimine les déchets dans une installation d'élimination des déchets sans payer une redevance qui doit être acquittée en application d'un arrêté rendu en vertu de l'article 3.

